

DIN EN 12183

ICS 11.180.10

EntwurfEinsprüche bis 2020-09-24
Vorgesehen als Ersatz für
DIN EN 12183:2014-06**Muskelkraftbetriebene Rollstühle –
Anforderungen und Prüfverfahren;
Deutsche und Englische Fassung prEN 12183:2020**Manual wheelchairs –
Requirements and test methods;
German and English version prEN 12183:2020Fauteuils roulants à propulsion manuelle –
Exigences et méthodes d'essai;
Version allemande et anglaise prEN 12183:2020**Anwendungswarnvermerk**

Dieser Norm-Entwurf mit Erscheinungsdatum 2020-07-24 wird der Öffentlichkeit zur Prüfung und
Stellungnahme vorgelegt.

Weil die beabsichtigte Norm von der vorliegenden Fassung abweichen kann, ist die Anwendung dieses Entwurfs
besonders zu vereinbaren.

Stellungnahmen werden erbeten

- vorzugsweise online im Norm-Entwurfs-Portal von DIN unter www.din.de/go/entwuerfe bzw. für Norm-
Entwürfe der DKE auch im Norm-Entwurfs-Portal der DKE unter www.entwuerfe.normenbibliothek.de,
sofern dort wiedergegeben;
- oder als Datei per E-Mail an nark@din.de möglichst in Form einer Tabelle. Die Vorlage dieser Tabelle kann im
Internet unter www.din.de/go/stellungnahmen-norm-entwuerfe oder für Stellungnahmen zu Norm-
Entwürfen der DKE unter www.dke.de/stellungnahme abgerufen werden;
- oder in Papierform an den DIN-Normenausschuss Rettungsdienst und Krankenhaus (NARK), 10772 Berlin
oder Saatwinkler Damm 42/43, 13627 Berlin.

Die Empfänger dieses Norm-Entwurfs werden gebeten, mit ihren Kommentaren jegliche relevanten
Patentrechte, die sie kennen, mitzuteilen und unterstützende Dokumentationen zur Verfügung zu stellen.

Gesamtumfang 88 Seiten

Nationales Vorwort

Dieses Dokument (prEN 12183:2020) wurde vom Technischen Komitee CEN/TC 293 „Technische Hilfen für Menschen mit Behinderungen“ erarbeitet, dessen Sekretariat von SIS (Schweden) gehalten wird.

Das zuständige deutsche Normungsgremium ist der Arbeitsausschuss NA 053-01-06 AA „Rollstühle“ im DIN-Normenausschuss Rettungsdienst und Krankenhaus (NARK).

Um Zweifelsfälle in der Übersetzung auszuschließen, ist die englische Originalfassung beigelegt. Die Nutzungsbedingungen für den deutschen Text des Norm Entwurfes gelten gleichermaßen auch für den englischen Text.

Diese Norm enthält neben den gesetzlichen Einheiten auch die Einheit „psi (Pfund pro Quadratzoll)“, die in Deutschland nicht zugelassen ist. Es wird ausdrücklich darauf hingewiesen, dass die Anwendung dieser Einheit im nationalen amtlichen und geschäftlichen Verkehr auf Grund des Gesetzes über Einheiten im Messwesen und die Zeitbestimmung (EinhZeitG) nicht zulässig ist. Die Angabe dieser Einheit dient lediglich als Hilfe im amtlichen und geschäftlichen Verkehr (z. B. bei Einfuhr und Ausfuhr) mit solchen Staaten, die diese Einheit anwenden.

Umrechnung:

Nicht zugelassene Einheit	Zugelassene Einheit	Umrechnung
psi	Pa	1 psi = 6 894,757 Pa

Für die in diesem Dokument zitierten Dokumente wird im Folgenden auf die entsprechenden deutschen Dokumente hingewiesen:

ISO 68-1:1998	siehe	DIN ISO 68-1:1999-11
ISO 7193:1985*	siehe	DIN ISO 7193:1994-08*

Aktuelle Informationen zu diesem Dokument können über die Internetseiten von DIN (www.din.de) durch eine Suche nach der Dokumentennummer aufgerufen werden.

Änderungen

Gegenüber DIN EN 12183:2014-06 wurden folgende Änderungen vorgenommen:

- a) Status von Rollstühlen, für die die vorherige Ausgabe teilweise galt, präzisiert;
- b) normative Verweisungen aktualisiert;
- c) Anforderungen an das Risikomanagement geändert;
- d) zusätzliche Prüfungen mit einer 100-kg-Prüfpuppe für die statische Stabilität nach hinten erforderlich, wenn die höchste zulässige Masse der Insassen mehr als 100 kg beträgt;
- e) Änderungen an die Prüfung nach ISO 7176-8 für Insassenmassen über 100 kg gestrichen;

* Norm wurde ohne Ersatz zurückgezogen.

- f) Verteilung der Radlasten für die Dauerfestigkeitsprüfung nach ISO 7176-8 geändert, wenn die höchste zulässige Masse der Insassen mehr als 100 kg beträgt;
- g) Kippmüdungsversuch jetzt auch erforderlich, wenn die höchste zulässige Masse des Insassen 150 kg überschreitet;
- h) Anforderungen an Rollstühle, die als Sitze in Kraftfahrzeugen verwendet werden, geändert;
- i) Anforderungen an eine vordere Beckenstütze geändert;
- j) Anforderungen an den Widerstand gegen Entzündung geändert;
- k) Anforderungen an die Benutzerinformation geändert;
- l) Tabelle 2 „Kräfte für die statische Belastung in Bezug auf ein Benutzergewicht von mehr als 100 kg“ gestrichen;
- m) Status der Anhänge A, B und D von „informativ“ in „normativ“ geändert;
- n) Anhang C „EN 12183 und Interoperabilität mit Schienenfahrzeugen“ aktualisiert;
- o) neuer normativer Anhang E zur PSD-Stärke (en: postural support devices) hinzugefügt;
- p) neuer normativer Anhang F bezüglich der Anforderungen für bestimmte Rollstuhltypen mit Muskelkraftantrieb hinzugefügt;
- q) Anhang E (neu Anhang G) „Technische Änderungen gegenüber der vorhergehenden Ausgabe der EN 12183“ aktualisiert;
- r) Anhang ZA gestrichen;
- s) Literaturhinweise aktualisiert;
- t) Dokument redaktionell überarbeitet.